

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Костромской государственный университет»

(КГУ)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**ОСНОВЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ПРОИЗВЕДЕНИЙ МУЗЫКАЛЬНО-  
ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА**

Направление подготовки *44.03.05 «Педагогическое образование»*  
(с двумя профилями подготовки)

Направленность *«Музыка, дополнительное образование  
в сфере театрального искусства»*

Квалификация выпускника: бакалавр

**Кострома  
2023**

Рабочая программа дисциплины «ОСНОВЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ПРОИЗВЕДЕНИЙ  
МУЗЫКАЛЬНО-ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА» разработана:

в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденным приказом Минобрнауки России от 22.02.2018 № 125;

Разработал: Боброва Э.В., доцент кафедры музыки, к.п.н., доцент

Рецензент: Ахлестина А.Ю., зав. кафедрой музыки, к.п.н., доцент

УТВЕРЖДЕНО:

На заседании кафедры музыки

Протокол заседания № 9 от 23.05.2019 г.

зав. кафедрой музыки, к.пед.н., доцент Ахлестина А.Ю.

ПРОГРАММА ПЕРЕУТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой музыки:

Ахлестина А. Ю., к.п.н., доцент

Протокол заседания кафедры №\_8\_ от 09.06.2021 г.

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

**Цель дисциплины:** развить у студентов интерес к творческим аспектам музыкально-исполнительской и музыкально-театральной деятельности, воспитать широко образованных музыкантов-педагогов, владеющих профессиональными умениями «прочтения» художественного текста и способных глубоко раскрывать содержание художественных произведений в исполнительской деятельности.

### **Задачи дисциплины:**

- обоснование сущности теоретических основ интерпретации художественного произведения в профессиональном опыте будущего педагога-музыканта;
- воспитание внимательного отношения ко всем элементам авторского текста художественного произведения;
- приобретение умений исполнительского анализа художественного произведения;
- самостоятельный выбор художественно-выразительных средств в соответствии с исполнительской интерпретацией;
- совершенствование умений, необходимых для воплощения художественного образа произведения;
- применение полученных знаний и умений в педагогической и просветительской деятельности.

## 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

### **освоить компетенцию:**

**ПК-2** Способен исполнять произведения музыкального/ театрального искусства разных форм, жанров и стилей на уровне, необходимом для осуществления профессиональной деятельности в сфере образования

### **Код и содержание индикаторов компетенции:**

**ПК-2.1.** Владеет различными приемами исполнительской техники, необходимыми для реализации художественных задач в профессиональной деятельности.

**ПК-2.2.** Владеет методом исполнительского анализа и интерпретации музыкальных/театральных произведений разных форм, жанров и стилей, необходимых для использования в профессиональной деятельности.

**ПК-2.3.** Исполняет музыкальные /театральные произведения разных форм, жанров и стилей на уровне, необходимом для осуществления профессиональной деятельности в сфере образования.

### **знать:**

- сущность и закономерности художественной деятельности;
- основы герменевтики как методологии художественного познания;
- методологические принципы анализа и интерпретации художественного произведения.

### **уметь:**

- реализовывать музыкально-творческие способности в музыкально-исполнительской и театральной деятельности;
- создавать собственную интерпретацию художественного произведения;
- обосновывать возможные исполнительские «прочтения» художественного

произведения.

**владеть:**

– методами самостоятельной работы, направленной на совершенствование художественной творческой деятельности.

### **3. Место дисциплины в структуре ОП ВО**

Дисциплина Б1.В.ДВ.1 «Основы интерпретации произведений музыкально-театрального искусства» относится к части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений, дисциплины по выбору. Изучается в семестре обучения А (заочная форма).

Для освоения данной дисциплины студенты используют знания, умения, опыт и компетенции, сформированные на довузовской ступени музыкального обучения, а также при изучении дисциплин: «Основной музыкальный инструмент», «Основы музыкально-теоретических знаний», «Сольфеджио», «История зарубежной музыки»,

Формирование компетенций в процессе изучения дисциплины осуществляется в единстве с формированием компетенций, приобретаемых при изучении дисциплин: «Основной музыкальный инструмент», «Дополнительный музыкальный инструмент», «История зарубежной музыки», «История русской классической музыки», «Хоровой класс и практическая работа с хором», «Хоровое дирижирование», «Анализ музыкальных произведений», «Музыкально-исполнительская культура педагога-музыканта», «История музыкально-театрального искусства», «Основы музыкально-театральной режиссуры», «Актерское мастерство», а также необходимо для успешного прохождения учебной и производственной практики.

### **4. Объем дисциплины**

#### **4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием академических часов и виды учебной работы**

Виды учебной работы	Очная форма
Общая трудоемкость в зачетных единицах	2
Общая трудоемкость в часах	72
Аудиторные занятия в часах, в том числе:	24
Лекции	16
Практические занятия	8
Лабораторные занятия	-
Контрольные работы	-
Самостоятельная работа в часах (контроль)	48
Форма промежуточной аттестации	Зачет (семестр А)

#### **4.2. Объем контактной работы на 1 обучающегося**

Виды учебных занятий	Очная форма
----------------------	-------------

Лекции	16
Практические занятия	8
Лабораторные занятия	-
Консультации	-
Зачет/зачеты	0,25
Экзамен/экзамены	-
Курсовые работы	-
Курсовые проекты	-
Всего	24,25

**5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам), с указанием количества часов и видов занятий**

**5.1. Тематический план учебной дисциплины  
ОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ**

№	Название раздела, темы	Всего з.е/ час	Аудиторные занятия			Сам.работа
			Лекции	Практ.	Лабор.	
<i>5 курс, семестр А</i>						
1	Теоретические основы художественной интерпретации произведений музыкально-театрального искусства		2	1		10
2	Тема 2. Текст произведения музыкально-театрального искусства как знаково-языковая система		2	1		8
3	Тема 3. Особенности интерпретации произведений музыкально-театрального искусства		4	2		10
4	Тема 4. Музыкально-театральная интерпретация как способ существования литературного произведения в культуре		4	2		10
5	Тема 5. Методические основы развития		4	2		10

умений интерпретации произведений музыкально-театрального искусства у будущего педагога-музыканта					
<b>Итого за 4 семестр</b>	<b>2/72</b>	<b>16</b>	<b>8</b>		<b>48</b>

## 5.2. Содержание

### **Тема 1. Теоретические основы интерпретации произведения музыкально-театрального искусства**

Интерпретация как феномен культуры. Герменевтика как искусство понимания смысла и значения ситуаций (текстов). Интерпретация текста как «диалог» между автором текста и интерпретатором. Механизм понимания и искусство понимания. Виды художественных текстов. Значение личного опыта для интерпретации произведения музыкального театрального искусства.

### **Тема 2. Текст произведения музыкально-театрального искусства как знаково-языковая система**

Художественное произведение как предмет интерпретации. Художественный текст как способ кодирования мысли. Художественные выразительные средства, необходимые для воплощения музыкального/театрального образа. Многослойность художественного текста произведения. Проблема понимания художественного текста.

### **Тема 3. Особенности интерпретации произведений музыкально-театрального искусства**

Музыкальное исполнительство и восприятие произведений музыкального искусства как самостоятельные виды художественного творчества. Система художественной коммуникации: композитор-исполнитель-слушатель. Особенности слушательской интерпретации. Сущность исполнительской интерпретации музыки. Критерии идентичности музыкального произведения. Факторы, влияющие на интерпретацию музыкального произведения. Музыкальный и внемузыкальный контексты музыкального произведения. Проблема объективности и субъективности интерпретации. Вариантная множественность исполнений. Выдающиеся исполнители-интерпретаторы прошлого и современности.

### **Тема 4. Музыкально-театральная интерпретация как способ существования литературного произведения в культуре**

Способы интерпретации произведений театрального искусства. Театральная интерпретация как способ существования литературного произведения в культуре. Литературно-драматургическая основа спектакля и особенности ее анализа. Интерпретация художественных смыслов. Сценический образ и его формирование выразительными средствами актерского искусства. Целостность актерского образа. Психологические аспекты актерского творчества. Кризис интерпретации в современном театре.

### **Тема 5. Методические основы развития умений интерпретации произведений музыкально-театрального искусства у будущего педагога-музыканта**

Творческая интерпретация как фактор становления личности будущего педагога-музыканта. Значение и роль системы К.С. Станиславского в развитии способности к интерпретации произведений искусства у студентов вузов. Методы развития способности студентов к творческой интерпретации произведений музыкального / театрального искусства. Анализ художественного произведения как основа создания интерпретации. Модель исполнительской интерпретации как образ-эталон. Выбор исполнительских выразительных средств в соответствии с исполнительской логикой интерпретации.

**6. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины  
6.1. Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине  
«Основы интерпретации произведений музыкально-театрального искусства»**

*Для очной формы обучения*

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Задание	Часы	Методические рекомендации по выполнению задания. Рекомендуемая литература	Форма контроля
	<b>5курс, семестр А</b>				
1	Теоретические основы художественной интерпретации произведения музыкально-театрального искусства	Подготовить устное выступление по вопросам темы	10	Изучить основную и дополнительную литературу по теме	Устный опрос на семинарском занятии
2	Тема 2. Текст произведения музыкально-театрального искусства как знаково-языковая система	1. Подготовить доклады по теме 2. Составить небольшую музыкально-сценическую композицию для музыкального пролога театрализованного представления. 3. Составить перечень музыкальных произведений для театрализованной программы на военно-патриотическую тему	8	Изучить основную и дополнительную литературу по теме	Устный опрос на семинарском занятии
3	Тема 3. Особенности интерпретации произведений музыкально-театрального искусства	1. Дать характеристику музыкальным жанрам в структуре театрализованного представления. 2. Что представляет собой система художественной коммуникации?	10	Законспектировать ответы на вопросы (см. основную и дополнительную литературу по теме)	Проверка конспекта. Устный опрос на семинарском

		<p>3. Назовите три бытийных формы существования музыкально-литературного произведения.</p> <p>4. Определить понятие «инвариант музыкального произведения».</p> <p>5. Объяснить вариативный принцип существования музыкального произведения. Перечислить особенности слушательской интерпретации произведения музыкально-театрального искусства..</p>		Подготовиться к устному опросу	занятии
4	Тема 4. Музыкально-театральная интерпретация как способ существования литературного произведения в культуре.	<p>1. Написать эссе, выбрав одну из трех предложенных тем-ситуаций. Например: «Спектакль моей мечты» (Опишите спектакль, который Вы хотели бы увидеть в театре как зритель / поставить как режиссер / спродюсировать / в котором вы хотели бы сыграть как актер и т.п.</p> <p>2. «Опыт посещения театра» (Отрефлексируйте и опишите свой удачный или неудачный (или еще какой-то) опыт соприкосновения с театральным искусством к настоящему моменту (выявите основные этапы Вашего приобщения к театру, охарактеризуйте настоящий момент).</p>	10	Подготовиться к проверке эссе	Проверка эссе Устный опрос на семинарском занятии
5	Тема 5. Методические основы развития умений	1. Записать фонограмму музыкальных произведений,	10	Законспектировать ответы на 4,5,6,7 вопросы	Проверка конспекта

	<p>интерпретации произведений музыкально-театрального искусства у будущего педагога-музыканта</p>	<p>передающих различные психологические состояния образов (грусти, радости, восторга, тревоги и пр.).</p> <p>2. Подобрать музыкальный материал к определённому представлению в соответствии с определённым жанром и стилем.</p> <p>3. Раскрыть методы реконструкции исполнительского стиля.</p> <p>4. Перечислить способы и приемы развития артистизма в музыкально-театральном исполнительстве.</p>		<p>темы (см. основную и дополнительную литературу по теме)</p> <p>Подготовиться к устному опросу</p>	<p>Устный опрос на семинарском занятии</p>
<b>Итого: 48</b>					

## **6.2. Тематика и задания для практических занятий**

### **Тема 1. Теоретические основы интерпретации произведения музыкально-театрального искусства**

1. Интерпретация как феномен культуры.
2. Герменевтика как искусство понимания смысла и значения ситуаций (текстов).
3. Интерпретация текста как «диалог» между автором текста и интерпретатором.
4. Виды художественных текстов.
5. Значение личного опыта для интерпретации произведения музыкально-театрального искусства.

### **Тема 2. Текст произведения музыкально-театрального искусства как знаково-языковая система**

1. Художественное произведение как предмет интерпретации.
2. Художественный текст произведения музыкально-театрального искусства как способ кодирования мысли.
3. Художественные выразительные средства, необходимые для воплощения художественного образа.
4. Многослойность художественного текста произведения.
5. Проблема понимания художественного текста.

### **Тема 3. Особенности интерпретации произведений музыкально-театрального искусства**

1. Опера, балет, мюзикл как наиболее репрезентативные музыкально-театральные жанры. Синтетическая природа жанра в музыкальном театре (музыка, слово, сценическое действие, хореография, изобразительное искусство).
2. Использование теории текста в анализе музыкально-театральных произведений. Особенности анализа музыкально-театральных жанров как жанров синтетических.
3. Особенности слушательской и постановочной /исполнительской интерпретации.
4. Проблема объективности и субъективности интерпретации. Вариантная множественность интерпретаций.
5. Выдающиеся интерпретации произведений музыкально-театрального искусства прошлого и современности.

### **Тема 4. Музыкально-театральная интерпретация как способ существования литературного произведения в культуре.**

1. Формы интерпретации: аутентичное прочтение, реконструкция, атрибуция, транскрипция, переложение, редакция и др.
2. Литературно-драматургическая основа спектакля и особенности ее анализа.
3. Сценический образ и его формирование выразительными средствами актерского искусства. Целостность актерского образа.
4. Психологические аспекты актерского творчества.

### **Тема 5. Методические основы развития умений интерпретации произведений музыкально-театрального искусства у будущего педагога-музыканта**

1. Творческая интерпретация как фактор становления личности будущего

педагога-музыканта.

2. Значение и роль системы К.С. Станиславского в развитии способности к интерпретации произведений искусства у студентов вузов.

3. Методы развития способности студентов к творческой интерпретации произведений музыкально-театрального искусства.

4. Анализ художественного произведения как основа создания интерпретации. Модель интерпретации как образ-эталон.

5. Выбор исполнительских выразительных средств в соответствии с исполнительской логикой интерпретации.

### 6.3. Тематика и задания для лабораторных занятий

не предусмотрены

## 7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

### 1. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

№ п/п	Наименование	Количество/ссылка на электронный ресурс
		<i>а) основная:</i>
1	<b>Николаева, А.И.</b> Интерпретация музыки в контексте герменевтики : учебное пособие / А.И. Николаева. - Москва : МПГУ, 2017. - 78 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-94845-270-8 [Электронный ресурс].	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=471138">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=471138</a>
23	<b>Боголюбова, Л.Д.</b> Музыкальные наблюдения и методические советы педагога-пианиста : учебно-методическое пособие / Л.Д. Боголюбова ; Министерство культуры Российской Федерации, Нижегородская государственная консерватория (академия) им. М. И. Глинки. - Нижний Новгород : ННГК им. М. И. Глинки, 2012. - 120 с. : ил., табл. [Электронный ресурс].	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=312192">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=312192</a>
3	<b>Варганов, С.Я.</b> Исполнение – интерпретация в современной музыке:	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=483829">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=483829</a>

	учебно-методическое пособие по курсам «История исполнительского искусства», «Специальный инструмент», «Фортепианные стили» / С.Я. Варганов ; Саратовская государственная консерватория имени Л.В. Собинова. - Саратов : Саратовская государственная консерватория им. Л.В. Собинова, 2016. - 95 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-94841-243-6 ; То же [Электронный ресурс].	
	<i>б) дополнительная:</i>	
4	<b>Анализ и интерпретация произведения искусства:</b> Учеб. пособие/ Н.А. Яковлева, Е.Б. Мозговая, Т.П. Чаговец и др.; Под ред. Н.А. Яковлевой.— М.: Высшая школа, 2005.— 551 с.	
5	<b>Интерпретация текстов искусства.</b> Учебное пособие. – Санкт-Петербург: Свое издательство, 2011.	
6	<b>Цунский И.В.</b> Театральная герменевтика и анализ театрального текста // Общественные науки и современность. – 2000. – №3.	
7	<b>Ткаченко А.А.</b> Роль сценической истории в анализе и интерпретации драматического произведения в старших классах. – ПЕДАГОГИКА ИСКУССТВА № 1, 2015	<a href="http://www.art-education.ru/AE-magazine">http://www.art-education.ru/AE-magazine</a>

8	<p><b>Галимова, Р.З.</b>          Психология личности музыкантов-исполнителей : монография / Р.З. Галимова, Р.Ф. Сулейманов ; Институт экономики, управления и права (г. Казань). - Казань : Познание, 2009. - 140 с. : табл., схем. - ISBN 978-5-8399-0280-0 ; То же [Электронный ресурс].</p>	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=258031">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=258031</a>
9	<p><b>Майкапар, С.М.</b>          Творчество музыканта-исполнителя / С.М. Майкапар, А.Е. Майкапар. - Москва : Директ-Медиа, 2011. - 114 с. - ISBN 978-5-9989-8828-8 ; [Электронный ресурс].</p>	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=71093">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=71093</a>
10	<p><b>Астафьева, Любовь Евгеньевна.</b>          Самостоятельная работа студентов по дисциплине "Основной музыкальный инструмент" (фортепиано) : метод. рекомендации / Л. Е. Астафьева, Э. В. Боброва. - Кострома : "GUT", 2013. - 47, [1] с. - 50.00.</p>	6
11	<p><b>Боброва, Эльвира Вакильевна.</b>          Работа с нотным текстом как основа развития умений интерпретации музыкального произведения будущего педагога-музыканта : учеб. пособие / Э. В. Боброва. - Кострома : "GUT", 2012. - 47, [1] с. - Библиогр. в конце глав. - 50.00</p>	2
	<p><b>Барт Р.</b> Работы о театре / Состав, перевод с франц., примечания и послесловие <b>М. Зерчаниновой</b>. М.: ООО «Ад МАргинем Пресс», 2014.</p>	

Периодические издания		
12	Журнал «Искусство и образование»	<a href="http://www.art-in-school.ru/art/">http://www.art-in-school.ru/art/</a>
13	Журнал «Музыка в школе»	<a href="http://www.art-in-school.ru/music/">http://www.art-in-school.ru/music/</a>
14	Журнал «Народное образование»	<a href="http://www.ebiblioteka.ru">http://www.ebiblioteka.ru</a>
15	Журнал «Педагогика»	<a href="http://www.edu.ru/index.php">http://www.edu.ru/index.php</a>

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

*Информационно-образовательные ресурсы:*

<http://www.edu.ru> – Федеральный образовательный портал

<http://www.iqlib.ru/> – Электронно-библиотечная система образовательных и просветительских изданий

<http://www.notarhiv.ru/vokal.html> – Вокальный архив России

<http://library.ksu.edu.ru/> – Библиотека КГУ

<http://nsc.1september.ru/> – Издательский дом «Первое сентября». Музыка.

<http://festival.1september.ru/> – Фестиваль педагогических идей «Открытый урок»

<http://notes.tarakanov.net/katalog/instrymenti/> – нотный архив Бориса Тараканова

Лаборатория «Театр. Пространство. Культура» :

<http://theatrumundi.org/about/>

Раздел «Театр» на портале OpenSpace: <http://os.colta.ru/theatre/>

Рецензии на спектакли: <http://www.smotr.ru/>

Журнал «Театр»: <http://oteatre.info/>

Петербургский театральный журнал: <http://ptj.spb.ru/>

Журнал «Вопросы театра» (в электронных базах Scopus, см. электронные базы НИУ ВШЭ): [http://elibrary.ru/title\\_about.asp?id=25842](http://elibrary.ru/title_about.asp?id=25842)

*Электронные библиотечные системы:*

1. ЭБС «ViblioClub»

2. ЭБС «Znanium»

## 9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Материально-техническое обеспечение дисциплины предполагает наличие:

- нотного материала;
- справочных изданий;
- аудиозаписей музыкальных произведений; электронных музыкальных изданий образовательного назначения, реализованных на CD (DVD)-ROM;
- средств звуковоспроизведения (магнитофон/музыкальный центр/телевизор);
- фортепиано.